



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

(GB) DECLARATION OF CONFORMITY
(FR) DECLARATION DE CONFORMITÉ
(ES) DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

(DE) KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
(NL) VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING
(P) DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

(SV) DEKLARATION OM ÖVERENSSTÄMMELSE
(FIN) VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS
(DK) OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

(N) KONFORMITETSERKLÆRING
(GR) ΔΗΛΩΣΗ ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΗΣ

(I) Con la presente, noi

FAIP srl costruttori e depositari del fascicolo tecnico dichiariamo che la macchina specificata qui di seguito s'intende progettata e costruita rispettando i requisiti essenziali di Sicurezza e di Salute dettati dalle Direttive Europee vigenti. La presente Dichiarazione perde la sua validità in caso di modifiche sulla macchina eseguite senza la nostra preventiva autorizzazione.

(GB) Note: we,

FAIP srl author and depository of the technical file, hereby declares that the machine specified below has been designed and built in compliance with essential Health and Safety requirements prescribed by current European legislation. This declaration shall become void if the machine is modified without our prior authorisation.

(FR) Par la présente déclaration, la société

FAIP srl fabricant et dépositaire du fascicule technique, déclare que la machine décrite ci-après a été conçue et réalisée conformément aux exigences essentielles de Sécurité et Santé des Directives Européennes en vigueur. La présente Déclaration n'est plus applicable en cas de modifications apportées à la machine sans autorisation préalable de RCM S.p.A.

(ES) Por la presente nosotros los abajo firmantes,

FAIP srl fabricantes y depositarios del expediente técnico, declaramos que la máquina que se especifica a continuación ha sido diseñada y fabricada respetando los requisitos esenciales para la seguridad y la salud establecidos por las actuales directivas europeas. La presente Declaración pierde su validez en caso de modificaciones efectuadas en la máquina sin nuestra autorización previa.

(DE) Hiermit erklären wir

FAIP srl Hersteller und Verwahrer der technischen Unterlagen, dass die nachfolgend bezeichnete Maschine entsprechend der grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der geltenden Europäischen Richtlinien geplant und konstruiert wurde. Bei einer mit uns nicht abgestimmten Änderung der Maschine verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

(NL) Het bedrijf

FAIP srl fabrikant en houder van het technische dossier, verklaart hierbij dat de hierna omschreven machine is ontworpen en gebouwd volgens de essentiële vereisten voor veiligheid en gezondheid die zijn voorgeschreven door de geldende Europese richtlijnen terzake. De geldigheid van deze verklaring vervalt als zonder onze toestemming vooraf iets aan de machine wordt gewijzigd.

(P) Com a presente declaração, nós

FAIP srl fabricantes e depositários do fascículo técnico declaramos que a máquina abaixo indicada foi projectada e fabricada em conformidade com as principais exigências de Segurança e Saúde constantes das Directivas Europeias em vigor. A presente declaração perderá efeito se forem efectuadas alterações na máquina sem a nossa autorização prévia.

(SV) Härmed försäkrar vi,

FAIP srl tillverkare och deponarie för den tekniska handlingen, att maskinen, enligt följande specifikationer, har utformats och tillverkats i enlighet med de grundgällande kraven gällande hälsa och säkerhet som anges i de Europeiska direktiven gällande maskinsäkerhet. Denna deklaration upphör att gälla om modifieringar utförs på maskinen utan vår uttryckliga auktorisering.

(FIN) Me

FAIP srl Valmistajan ja teknisten asiakirja-aineistojen laatijan ominaisuudessa vakuutamme, että seuraavien erittelyjen mukainen laite on suunniteltu ja valmistettu voimassa olevien Euroopan Unionin olennaisten turvallisuus- ja terveysvaatimusten mukaisesti. Tämä vakuutus ei ole voimassa, mikäli koneeseen suoritetaan muutoksia ilman ennalta antamaamme lupaa.

(DK) Vi,

FAIP srl Konstruktorer og deponarer af det tekniske dossier erklærer hermed, at den maskine, som er specificeret i det følgende er udformet og konstrueret i overensstemmelse med de væsentlige krav til sikkerhed og helbred, som påbydes af de gældende europæiske direktiver. Denne erklæring mister sin gyldighed i tilfælde af ændringer på maskinen, som foretages uden vores forudgående autorisation.

(N) Med dette, vi

FAIP srl produsent og ansvarlig for den tekniske dokumentasjon, erklærer hermed at maskinen det heretter henvises til er tegnet og produsert i samsvar med EU-direktivenes vesentlige helse- og sikkerhetskrav. Denne erklæringen er ikke lenger gyldig dersom det foretas endringer på maskinen uten vår autorisasjon.

(GR) Με την παρούσα, εμείς

η **FAIP srl** κατασκευαστές και κύριοι του τεχνικού φυλλαδίου δηλώνουμε ότι η μηχανή που αναφέρεται στη συνέχεια σχεδιάστηκε και κατασκευάστηκε τηρώντας τις βασικές προδιαγραφές Ασφαλείας και Υγείας που υπαγορεύονται από τις ισχύουσες Ευρωπαϊκές Οδηγίες. Η παρούσα Δήλωση χάνει την ισχύ της σε περίπτωση τροποποιήσεων επί της μηχανής που διενεργούνται χωρίς την προηγούμενη εξουσιοδότησή μας.

Autospazzatrice aspiratrice - Sweeping suction machine - Balayeuse aspirante
Autobarredora aspiradora - Kehrsaugfahrzeug - Veeg- en afzuigmachine
Vassoura aspiradora - Sopmaskin - Lakaisumuri
Selvopsamlende feje/sugemaskine - Feie-/Sugemaskin - ΣΑΡΩΣΟ ΜΕ ΑΝΑΡΡΟΦΗΣΗ

FAIP ALFA E S.E

12V.DC

85 / 88

201036

MACCHINA - MACHINE - MACHINE - MÁQUINA - BEZEICHNUNG DER MASCHINE - MACHINE
MÁQUINA - MASKIN - KONE - MASKINE - MHXANH

TIPO - TYPE - TIPO - MASCHINENTYP
TYP - TYYPPI - ΤΥΠΟΣ

DATI TECNICI - TECHNICAL SPECIFICATIONS - DONNÉES TECHNIQUES - DATOS TÉCNICOS
TECHNISCHE DATEN - TECHNISCHE GEGEVENS - DADOS TÉCNICOS - TEKNISK DATA
TEKNISET TIEDOT - TEKNISCHE DATA - ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

POTENZA SONORA dB - ACOUSTIC POWER dB - PUISSANCE ACOUSTIQUE dB - POTENCIA SONORA dB - SCHALLLEISTUNG dB - GELUIDSNIVEAU dB
(misurato/garantita) (measured/guaranteed) (mesurée/garantie) (medida/garantizada) (gemessen/garantiert) (gemeten/gegarandeerd)
POTÊNCIA SONORA dB - LUDEFFEKT dB - ÄÄNITEHO dB - LYDEFFEKT dB - HXHTIKH ΙΣΧΥΣ dB
(medida/garantida) (uppmätt/garanterad) (mitattu/taattu) (målt/garanteret) (μετρηθείσα/εγγυημένη)

NR. DI SERIE - SERIAL NR. - N° DE SÉRIE - N°, DE SERIE - MASCHINEN-Nr. - SERIENUMMER
N°, DE SÉRIE - SERIENR. - SARJANUMERO - ΑΡ. ΣΕΙΡΑΣ

Direttiva Macchine - Machinery Directive - Directive Machines
Directiva de Máquinas - EG-Maschinenrichtlinie - Maschinenrichtlijn
Directiva referente a maquinaria - Maskindirektiv - Konedirektiv
Maskindirektivet - Οδηγία Μηχανών

(2006/42/CE)

DIRETTIVE DI RIFERIMENTO - REFERENCE DIRECTIVES
DIRECTIVES DE RÉFÉRENCE - DIRECTIVAS DE REFERENCIA
EINSCHLÄGIGE EG-RICHTLINIEN - RICHTLIJNEN WAARNAAR IS VERWEZEN
DIRECTIVAS DE REFERÊNCIA - HÄNVISANDE DIREKTIV - VITEDIREKTIV
REFERENCEDIREKTIVER - DIREKTIVER DET HENVISES TIL - ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

Compatibilità Elettromagnetica - Electromagnetic compatibility - Compatibilité Électromagnétique
Compatibilidad Electromagnética - EG-Richtlinie Elektromagnetische Verträglichkeit
Elektromagnetische compatibiliteit - Compatibilidade Electromagnética - Elektromagnetisk kompatibilitet
Sähkömagneettinen yhteensopivuus - Ηλεκτρομαγνητική Συμβατότητα

(2004/108/CE)

Direttiva Rumore - Noise Directive - Directive Bruit
Directiva sobre Ruido - EG-Richtlinie über Geräuschemissionen - Lawaarichtlijn
Directiva de potencia sonora da emissão acústica - Direktiv gällande bulleremission
Melutasoa koskeva direktiivi - Støjdirektiv - Støjdirektivet - Οδηγία Θορύβου

"ALL. I N° 46"
(2000/14/CE All. V)

NORME ARMONIZZATE APPLICATE - HARMONISED STANDARDS APPLICATION - NORMES HARMONISÉES APPLIQUÉES
NORMAS ARMONIZADAS APLICADAS - ANGEWANDTE HARMONISIERTE NORMEN - TOEGEPASTE GEHARMONISEERDE NORMEN
NORMAS HARMONIZADAS APLICÁVEIS - TILLÄMPADE HARMONISERADE STANDARDER - SOVELLETTU YHDENMUKAISTETUT STANDARDIT
ANVENDETE HARMONISEREDDE STANDARDER - DET ANVENDES FØLGENDE HARMONISERENDE STANDARDER - ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΜΕΝΕΣ ΕΦΑΡΜΟΖΟΜΕΝΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

(EN ISO 12100 - EN 60335/1
EN 60335/2/67 - 2011/65/UE)

(I) Le misure interne adottate garantiscono che le macchine di serie sono sempre conformi ai requisiti delle attuali direttive CE e delle norme applicate.

(GB) The internal measures adopted guarantee that the mass produced machines are always compliant to current CE administrative requirements and to regulation application.

(FR) Les mesures internes adoptées garantissent que les machines de série satisfont toujours aux exigences des directives CE en vigueur et des normes appliquées.

(ES) Las medidas internas adoptadas garantizan la conformidad de las máquinas de serie con los requisitos de las directivas CE actuales y de las normas aplicadas.

(DE) Es ist durch interne Maßnahmen sichergestellt, dass die Seriengeräte immer den Anforderungen der aktuellen EG-Richtlinien und den angewandten Normen entsprechen.

(NL) De toegepaste interne maatregelen garanderen dat onze standaardmachines altijd voldoen aan de vereisten van de huidige EG-richtlijnen en de toegepaste normen.

(P) As medidas internas adoptadas garantem que os aparelhos de série correspondem sempre às exigências das diretivas CE atuais e às normas aplicáveis da CE.

(SV) Vi har genom interna åtgärder säkerställt att serietillverkade maskiner alltid motsvarar aktuella EU-direktiv och tillämpade standarder.

(FIN) Sisäisin toimenpitein varmistamme, että sarjatuotantolaitteemme vastaavat aina voimassaolevien EU-direktiivien ja sovellettujen standardien vaatimuksia.

(DK) De anvendte interne sikkerhedsforanstaltninger garanterer, at de seriefremstillede maskiner altid er i overensstemmelse med de aktuelle EF-direktivs og de anvendte standarders krav.

(N) Forholdsreglene som følges i firmaet garanterer at seriemaskinene alltid er i overensstemmelse med kravene i de gjeldende EU-direktivene og de anvendte normene.

(GR) Τα ληφθέντα εσωτερικά μέτρα εγγυώνται ότι οι μηχανές της σειράς είναι πάντα εναρμονισμένες με τις απαιτήσεις των εν ισχύ οδηγιών CE και των εφαρμοζόμενων προδιαγραφών.

Selvino li, 26/11/2013

COPIA CONFORME ALL'ORIGINALE

FAIP srl

Giuseppe Magoni
Rappresentante Legale

ALFA



(35.00.132 - Alfa H) (35.00.133 - Alfa E)



- ITA** MANUALE D'USO E MANUTENZIONE
- EN** INSTRUCTION AND MAINTENANCE HANDBOOK
- ES** MANUAL DE USO Y MANTENIMIENTO
- DE** HANDBUCH FÜR GEBRAUCH UND WARTUNG
- FR** MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN
- NL** HANDLEIDING VOOR GEBRUIK EN ONDERHOUD

4/2021 Rev.04



RCM S.p.A.
via Tiraboschi, 4 - 41043 Casinalbo - Modena - Italia
Tel. +39 059 515 311 - Fax +39 059 510 783
www.rcm.it - info@rcm.it